



大会
安全理事会

Distr.: General
16 April 2007
Chinese
Original: English

大会
第六十一届会议
议程项目 19
塞浦路斯问题

安全理事会
第六十二年

2007 年 4 月 12 日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上 2007 年 4 月 12 日北塞浦路斯土耳其共和国代表凯末尔·格凯里给您的信（见附件）。

请将本函及其附件作为大会议程项目 19 的文件和安全理事会的文件分发给各会员国。

常驻代表

大使

巴基·伊尔金(签名)



2007 年 4 月 12 日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信的附件

奉我国政府指示，我谨提及 2007 年 2 月 21 日希族塞人代表给您的信；该信作为大会文件和安全理事会文件（A/61/757-S/2007/102）分发。信中再次载有一些关于土耳其部队在塞浦路斯岛上驻留的众所周知的指控；我谨提请阁下注意以下情况：

面对上述信件所载的毫无根据的指控和歪曲，我不得不再次澄清是非，提醒希族塞人代表注意，塞浦路斯惟一的“占领”是希族塞人方面 43 年来篡夺和继续占领根据 1960 年条约建立的塞浦路斯共和国两族合作政府的席位。

希族塞人代表没有指出，正是希族塞人 1963 年 12 月针对土族塞人和两族合作制发动武装攻击，导致岛上的分裂；也没有提到直至 1974 年针对土族塞人进行的有计划的残暴行动。当年，在希腊及其同谋者在塞浦路斯进行了血腥的政变后，土耳其根据 1960 年的《保证条约》授予的权利和义务采取行动。尤其是在没有取得解决办法之前，土耳其作为保证国驻留北塞浦路斯对于土族塞人的安全至关重要。事实证明，作为防止希腊-希族塞人侵略的一种威慑力量，土耳其的军事驻留维护了岛上过去 32 年的和平与稳定。

应当强调的是，假如希族塞人方面接受了最新的全面解决计划（《安南计划》）——该《计划》构想的象征性数字除外——土耳其部队和希腊部队就早已撤离，岛上的全面裁军就早已生效。

对于希族塞人代表关于北塞浦路斯土耳其共和国的合法性的指控，也有作出澄清的必要。一言以蔽之，希族塞人政权或其代表无权质疑北塞浦路斯土耳其共和国的合法性，也无权对此说三道四，因为该共和国是土族塞人行使自由和民主的意愿所成立的。

希族塞人方面通过对土耳其作出毫无根据的指控，把土耳其打成“侵略者”，事实上是企图掩盖他们对土族塞人经年累月实施的残害和掩饰他们重整军备的狂热行为。自从 1993 年与希腊创立了《联合军事原则》以后，希族塞人行政当局对武器和武装部队进行了空前的集结，最新的集结是从希腊大陆招募大约 1 000 名希腊雇佣兵加入希族塞人国民警卫队。加上 80 000 名希族塞人预备役军人（每人在家藏有一枝枪和弹药），岛上的希腊——希族塞人武装人员累计人数约共达 10 万人。

我要强调的是，希族塞人方面不断进行军事化运动以及针对土族塞人采取的敌对和限制性政策，是造成塞浦路斯岛内紧张局势和不信任的根本原因。我国政府希望国际社会敦促希族塞人方面放弃其针对土族塞人的不合时宜的政策，停止军备运动，因为此举加剧紧张局势，并妨碍双方为争取和解取得进展。

请将本函作为大会议程项目 19 的文件和安全理事会的文件分发给荷。

北塞浦路斯土耳其共和国

代表

凯末尔 • 格凯里 (签名)
